FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 36 Ofontaine — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans St Jacques Montreal — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par G Duchesneau — Enumerator. / Recenseur. — 4113 St Timothe

Page 24

Dist. 181 Enu. 2

EAST

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (household). / Famille (ménage).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and, house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre désignation.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans employés).	Wage-earners may be entered by the week, month, or year. / Peuvent être portées à la semaine, au mois ou à l'année.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure si à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance dans l'année en cents.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 20 years of age, at college, convent or other school. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 20 ans, au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	28	Albina Chalat	740 St Andre	F	fille	S	Dec	1899	12	Que			Francaise	Canadien	Cath R																							
2	29	Chalat Eugen	"	M	fils	S	Dec	1899	12	"			"	"	"																							
3		" Ecte	"	F	fille	S	Mars	1908	3	"			"	"	"																							
4	29	Boucher Amede	738 St Andre	M	Pere	M	Nov	1844	67	Que			Francaise	Canadien	Cath R																							
5	30	Lavoie William	738 St Andre	M	Gend	M	Mars	1882	29	Ont			Anglais	Canadien	Anglic	Voyageur	10-4-81		E		Centrefuge	52				100			2000	48	50.00		Cri	Cri	Fra Ca			
6		Alexander	" 2	M	Fils	S	Juin	1899	11								Cultivateur		E		Cultivateur	52				400			1000	48	18.00		"	"	Fra Ca			
7	31	32 Crocon George W	734 St Andre	M	Chef	M	Fevr	1851	60	Que			Canadien	Canadien	Cath R	Mesonnt	10-1-15		E		Pt Moosie	52		48		300			3000	60	35.00		Can	Can	Can R			
8		" Marguerite	"	F	Epouse	M	Oct	1856	57	"			"	"	"																							
9		" Marguerite	"	F	fille	S	Mars	1888	30	"			"	"	"																							
10		" Magnie	"	F	fille	S	Mars	1888	24	"			"	"	"																							
11		" Ethel	"	F	fille	S	Mars	1890	21	"			"	"	"																							
12		" Mabel	"	F	fille	S	Avril	1892	19	"			"	"	"																							
13		" Melvie	"	M	fils	S	Juin	1894	17	"			"	"	"	Vernis	10-6-82		E		Bureau	52		60		300											
14		" Charley	"	M	fils	S	Dec	1896	15	"			"	"	"																							
15		" Leonard	"	M	fils	S	Avril	1899	12	"			"	"	"																							
16		Lavoie Sylvia	722 St Andre	F	fille	S	Juillet	1901	10	Que			Francaise	Canadien	Cath R	Voyageur	Rel		E		Bureau	52											10	Cri	Cri	Fra		
17	32	33 Lavoie Oscar	"	M	Chef	M	Dec	1864	46	"			"	"	"	Voyageur	1-4-26		E		Epicerie	52				2000			1000	45	18.27		"	"	Fra Ca			
18		" Henriette	"	F	Epouse	M	Mai	1872	39	"			"	"	"																							
19		" Emma	"	F	fille	S	Mars	1891	20	"			"	"	"																							
20		" Leon	"	M	fils	S	Juin	1893	18	"			"	"	"	Commis	10-6-32		E		Bureau	52				360											
21		" Blanche	"	F	fille	S	Juin	1898	13	"			"	"	"																							
22		" Florence	"	F	fille	S	Juin	1900	11	"			"	"	"																							
23	33	34 Waldon Francis	726 St Andre	M	Chomeur	M	Avril	1863	48	Angleterre	1887		Anglais	Anglais	Methodist																			Can	Can	A			
24		" Willard	"	M	fils	S	Mars	1891	20	Que			Anglais	Canadien	"																							
25		" Percy	"	M	fils	S	Juin	1892	19	"			"	"	"	Commis	10-6-26		E		Epic	52		60		600											
26		" Lizzie	"	F	fille	C	Mars	1872	39	"			"	"	"	Commis	3-6-82		E		Epic	52		60		600											
27		" Emma	"	F	fille	C	Avril	1889	22	"			"	"	"	Couturiere	7-6-90		E		Bureau	52		60		360											
28		" Alice	"	F	fille	C	Avril	1893	18	"			"	"	"																							
29		" Florence	"	F	fille	C	Mars	1897	14	"			"	"	"	Couturiere	7-6-87		E			52				250											
30		" John	"	M	fils	C	Nov	1899	11	"			"	"	"																							
31	34	35 Barbeau Damien	718 St Andre	M	Chef	M	Nov	1871	39	Que			Francais	Canadien	Cath R	Commis	7-4-28		E		Bureau Bois	52				900			2000	30	4822		Can	Can	A Fra			
32		" Aime	"	M	Frere	C	Juin	1872	38	"			"	"	"	Voyageur	6-4-24		E		Bureau	52				900			2000	48	4800		"	"	Fra Ca			
33		" De La	"	F	Soeur	C	Juin	1876	34	"			"	"	"	Commis	10-6-82		E		Bureau	52		48		400			2000	25	31.00		"	"	Fra			
34		" Myrande	"	F	Soeur	C	Sept	1883	27	"			"	"	"																							
35	34	36 Duckett Stephen	718 St Andre	M	Chef	W	Mai	1847	64	Ont			Anglais	Canadien	Cath R																			=	Cri	Cri	Fra		
36		" Francis M.	"	M	Fils	S	Juin	1878	32	"			"	"	"	Comptable	9-7-00		E			52		48		750											
37		" Mary J.	"	M	Fils	S	Dec	1887	24	"			"	"	"	Mecanicien	6-6-10		E			52		60		900			2000	24	83.33		"	"	Fra			
38		" Albert D.	"	M	fils	S	Juin	1889	22	"			"	"	"	Comptable	9-9-00		E			52		48		700			2000	20	86.00		"	"	Fra			
39		" Gerard L.	"	M	fils	C	Juin	1891	20	"			"	"	"	Tuileur	10-5-21		E		de Sca	52		54		350											
40		" Jerome A.	"	M	fils	C	Mai	1893	18	"			"	"	"																							
41		" Ernest	"	M	fils	C	Juin	1896	15	"			"	"	"																							
42	36	37 Hardie Paul William	716 St Andre	M	Chef	M	Avril	1878	33	Allemagne	1901		Allemand	Canadien	Lutheran	Bureau	6-2-21		E		Bureau	52		54		2000			1000	33	38.80		Can	Can	Fran Allemand			
43		" Jeanie	"	F	Epouse	M	Juin	1878	32	N. E.	1902		Canadienne	Canadien	"																							
44	3	" Marie	"	F	fille	S	Oct	1901	10	N. E.	1902		"	"	"																							
45		" Paul	" 4	M	fils	S	Juin	1903	8	N. E.	1903		"	"	"																							
46	37	38 Bennet Richard	714 St Andre	M	Chef	M	Juillet	1877	32	Irlande			Irlandais	Canadien	Cath R	Comptable Civil	3-6-67		E		Bur Offre	52		48		750			1000	33	1860		Can	Can	A Fra			
47		" Mary	"	F	Epouse	M	Juin	1880	1	Que			Canadienne	Canadien	"																							
48		" Osmond	"	M	fils	C	Sept	1908	6	"			Canadien	"	"																							
49		" Rita	"	F	fille	C	Mai	1903	8	"			"	"	"																							
50		" Monica	" 5	F	fille	C	Sept	1910	1	"			"	"	"																							

1000 V82.61